

zamel

ZAMEL Sp. z o.o.
43-200 Pszczyna, ul. Zielona 27, POLAND
tel.: +48 32 210 46 65; fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl, www.zamel.com

zamel

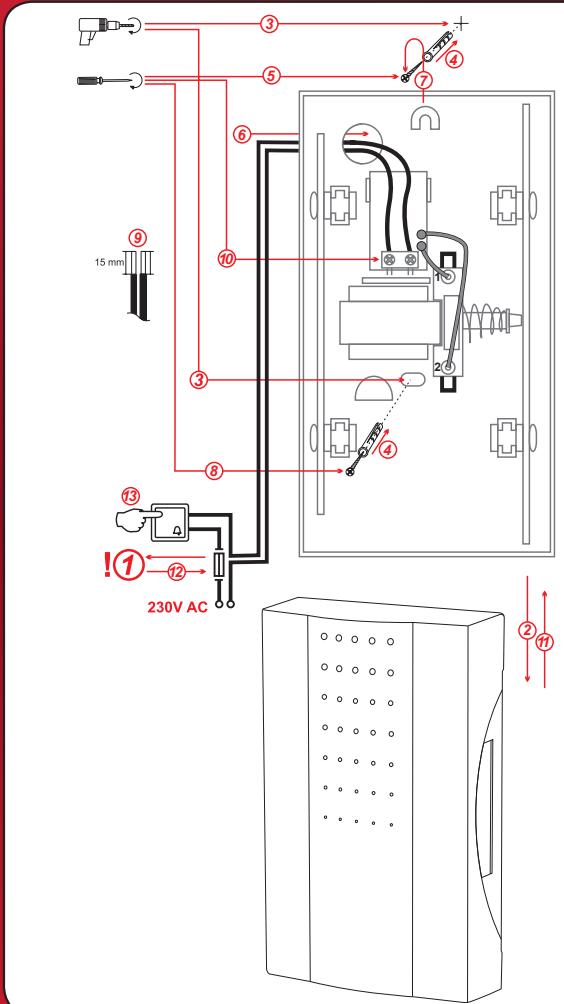
TWO-TONE CHIME VIVO GNS-224

TWO TONE CHIME

230 V AC
sundi

VIVO GNS-224

- GB TWO TONE CHIME VIVO GNS-224. Electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems. Loudness: 85 dB. Sound: two BIM-BAM tones, repeated after pushing the bell pushbutton.
- D ZWEITON-GONG VIVO GNS-224. Der elektromechanische Gong VIVO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 85 dB. Klang: Zwei BIM-BAM Töne, wiederholt wenn der Schalter gedrückt wird.
- E GONG BITONO VIVO GNS-224. El gong electromecánico VIVO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC. Volumen: 85 dB. Sonido: dos tonos BIM-BAM, que se repite mientras se mantiene pulsado el botón.
- P GONGO DE DOIS-TONS VIVO GNS-224. Gongo electromecânico VIVO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC. Volume: 85 dB. Som: dois tons BIM-BAM, repetidos quando pressionado o botão.
- FR GONG DE DEUX TONALITÉS VIVO GNS-224. Gong électromécanique VIVO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC. Force sonore: 85 dB.Son: deux tonalités BIM-BAM, qui se répètent quand on appuie le bouton.
- H VIVO KÉT TÓNUSÚ GONG GNS-224. VIVO elektromechanikai gongot csak a 230 V AC áramellátással működhet. Hangosság 85 dB. Hang: két tónusú BIM-BAM ismétlődő a gomb nyomás alatt.
- CZ DVOJTÓNOVÝ GONG VIVO GNS-224. Elektromagnetický gong VIVO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230 V AC. Hlídina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakující se během stláčení tlačítka.
- SK DVOJTÓNOVÝ GONG VIVO GNS-224. Elektromagnetický gong VIVO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napäťom 230 V AC. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa počas stláčania tlačidla.
- LT DVIEJU TONU GONGAS VIVO GNS-224. Elektromechaninis VIVO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instalacija yra su 230 V AC įtampa. Garsas: du tonai BIM-BAM, pasikartojuantys paspaudus mygtuką.
- LV DIVU TONU GONGS VIVO GNS-224. Elektromehaniskais gongs VIVO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC. Skajums: 85 dB. Skaņa: divi toni BIM-BAM, kas atkārtojas pogas piespiešanas laikā.
- EST KAHETOONILINE GONG VIVO GNS-224. Elektromehaaniline gong VIVO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC. Häiale tugevus: 85 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, mis korduvad klahvile järjekordsett vajutamisel.
- SLO GONG Z DVEMA TONOMA VIVO GNS-224. Elektromehanski gong VIVO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC. Glasnost: 85 dB. Zvok: dva tona BIM-BAM, ki se ponavljata med pritiskom na stikalo.
- RO GONGUL CU DOUĂ TONURI VIVO GNS-224. Gongul electromecanic VIVO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipeate cu instalată pentru sonerie cu o tensiune de 230 V AC. Intensitatea sunetului : 85 dB. Sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se repetă în timp ce apăsați pe butonul soneriei.
- BG ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ VIVO. Електромеханичният звънец VIVO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC. Сила на звука: 85 dB. Звук: два тона БИМ-БАМ, повторящи се по време на натискане на бутона.
- RUS ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ VIVO GNS-224. Электромеханический гонг VIVO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC. Громкость: 85 дБ. Звук: два тона БИМ-БАМ, повторяющиеся во время нажатия кнопки.
- UA ДВОТОННИЙ ГОНГ VIVO GNS-224. Електромеханічний гонг VIVO призначений для вживання в приміщеннях обладнених дзвінковою інсталяцією з напругою 230 V AC. Гучність: 85 децибелі. Звук: два тони БІМ-БАМ, які повторюються під час натискання кнопки.
- GR ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ VIVO GNS-224. Ηλεκτρομηχανικό ύγουκ VIVO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230 V AC. Ενταση ήχου: 85 dB. Ήχος: δυο τόνοι BIM-BAM επαναλαμβανόμενοι κατά την πίεση του πλήκτρου.
- AR جرس ذو نبرن VIVO يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي VIVO في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فات شكل عصري ، تصميم أنيق وجهاز: 85 دبليو بيل الصوت: نبرن بيم. با، وينتم تكراره أثناء صفع الجرس الصوت: نبرن بيم. با، وينتم تكراره أثناء صفع الجرس



230 V AC / 50 mA; IP20



EN 60335-1

Weight: 0,329 kg

Made in EU

Registered design
© ZamelThe Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.comMANUAL
HEREwww.zamel.com



GB

**TWO TONE CHIME VIVO
GNS-224**
Main features:

- electromechanical chime VIVO is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems,
- loudness: 85 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, repeated after pushing the bell pushbutton.

NOTE:

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is recommended to use 0,5 mm² – 2,5 mm², 300/500 V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances. The wire type should be appropriate for a local circumstances.
- The bell power supply voltage is 230 V AC.
- It is necessary to prevent a phase wire against short circuits and overloads by means of a residual current circuit breaker or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristics.

MOUNTING INSTRUCTION MANUAL

1. It is necessary to disconnect 230 V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
2. Remove the bell cover by means of a screwdriver. It is necessary to release the cover catch.
3. Select the bell mounting place on a wall and drill two mounting holes. The hole spacing should be the same as in the bell base. It is necessary to pay attention to an appropriate bell vertical positioning according to a symbol placed on the bell base.
4. Insert studs into the holes drilled previously.
5. Drive a screw into the upper hole until its distance to the wall is maximum 5 mm.
6. Lead the bell wires through the round hole in the bell base.
7. Hang up the bell base on the upper screw.
8. Screw down the bell by means of the second screw. Place the screw into a stud in the lower hole.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation. The strip length should be 10 mm.
10. Place the bell cover.
11. Connect the bell electrical system to the 230 V AC mains.
12. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website
www.zamel.com

D

**ZWEITON-GONG VIVO
GNS-224**
Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong VIVO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 85 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, wiederholt wenn der Schalter gedrückt wird.

ACHTUNG

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5 mm² bis 2,5 mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500 V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden
- Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230 V AC versorgt.
- Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschusstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.

MONTAGEANWEISUNG

1. Vor Beginn der Anschlusstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
2. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
3. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. Man sollte die vertikale Lage der Klingel beachten (markiert auf dem Sockel).
4. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
5. Die Schraube in den zuvor eingesetzten Spannstift eindrehen, so dass sie max. 5 mm herausragt.
6. Durch die runde Öffnung im Klingelsockel die Leitungen der Klingelleitung führen.
7. Den Sockel an der oberen herausragenden Schraube aufhängen.
8. Den Sockel mit einer zweiten Schraube zum unteren Spannstift befestigen.
9. Die Kabelenden der Klingelinstallation auf einer Länge von 10 mm abisolieren.
10. Klingeldeckel anlegen.
11. Die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung einschalten.
12. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite
www.zamel.com

E

**GONG BITONO VIVO
GNS-224**
Características:

- el gong electromecánico VIVO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC,
- volumen: 85 dB,
- sonido: dos tonos BIM-BAM, que se repite mientras se mantiene pulsado el botón.

CUIDADO

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5 mm² y 2,5 mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500 V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
- El timbre es alimentado por la tensión de red de 230 V AC.
- El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230 V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
2. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
3. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspondan a los agujeros de montaje de la base del timbre. Hay que fijarse en la posición vertical del timbre (marcada en la base).
4. Meter los tacos en los agujeros.
5. Meter el tornillo en el tazo colocado anteriormente de manera que este sobresalga como máximo 5 mm.
6. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero redondo hecho en su base.
7. Colgar la base en el tornillo superior sobresaliente.
8. Fijar la base con un segundo tornillo metiéndolo en el tazo inferior.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 10 mm.
10. Colocar la tapa del timbre.
11. Conectar la tensión 230 V AC que alimenta el circuito del timbre.
12. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamel.com

P

**GONGO DE DOIS-TONS VIVO
GNS-224**
Dados característicos:

- gongo electromecânico VIVO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC,
- volume: 85 dB,
- som: dois tons BIM-BAM, repetidos quando pressionado o botão.

ATENÇÃO

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorização.
- A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5 mm² a 2,5 mm² de tensão nominal min.300/500 V e adequado as condições de utilização do modelo.
- A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230 V AC.
- O fio da fase de alimentação da campainha deverá estar protegido contra efeitos de corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores de sobrecarga ou fiseveis fundíveis com as características e valor de corrente nominal equivalentes.

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.
2. Remover a tampa da campainha com ajuda de chave-de-fendas lisa, aliviando a tampa.
3. Escolher o lugar de montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos na base da campainha. Deverá prestar a atenção na colocação vertical da campainha (assinalada na base).
4. Colocar nos furos as buchas de expansão.
5. Apertar os parafusos na bucha de expansão superior previamente inserida, de tal modo a sobre-sair no máximo 5 mm.
6. Pelos furos redondos na base da campainha passar os fios da instalação da campainha.
7. Fixar a base no parafuso superior saliente.
8. Afixar a base no segundo parafuso, apertando-lhe na bucha de expansão de baixo.
9. Descascar num comprimento de 10 mm as terminais dos fios da instalação da campainha.
10. Colocar a tampa da campainha.
11. Ligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha.
12. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão da campainha.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site
www.zamel.com



FR

**GONG DE DEUX TONALITÉS VIVO
GNS-224**
Caractéristiques:

- gong électromécanique VIVO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC,
- force sonore: 85 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, qui se répètent quand on appuie le bouton.

ATTENTION :

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5 mm² jusqu'à 2,5 mm² d'une tension nominale min. 300/500 V et d'un type approprié aux conditions d'application.
- La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230 V AC.
- Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des courts-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptées.

INSTRUCTION DE MONTAGE :

1. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230 V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
2. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crâne du couvercle.
3. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie. Il faut faire attention à la position verticale de la sonnerie (indiquée sur la base).
4. Installez les chevilles expansibles dans les trous.
5. Vissez le vis dans la cheville supérieure ultérieurement fixée, de la manière qu'il ressaute de 5 mm au maximum.
6. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou rond dans la base de la sonnerie.
7. Suspendez la base sur le vis supérieur ressautant.
8. Fixez la base avec un deuxième vis en le vissant dans la cheville expansive inférieure.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 10 mm.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place.
11. Branchez la tension de 230 V AC d'alimentation de la sonnerie.
12. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet
www.zamel.com

H

**VIVO KÉT TÓNUSÚ GONG
GNS-224**
Jellemzők:

- VIVO elektromechanikai gongot csak a 230 V AC áramellátással működhet,
- hangosság 85 dB,
- hang: két tónusú BIM-BAM ismétlődő a gomb nyomás alatt.

FIGYELEM:

- Ajánljott, hogy a csöngöt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzetséggel és engedélyvel.
- A telepítéshez 0,5 mm² -től 2,5 mm² -ig átmérőjű vezetéket használunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500 V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
- A csöngöt 230 V AC hálózati feszültséggel táplálható.
- A csöngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlerheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnak megfelelőn kiválasztott hengeres biztosítékkal kell védeni.

SZERELÉSI LEÍRÁS:

1. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230 V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
2. Távolítsuk el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
3. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fűrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alapjában lévő lyukaknak. Ügyeljünk a csöngő függőleges elhelyezésére (a csöngő alapján bejelölt irány).
4. Helyezzük ki a csavarokat a lyukakba.
5. Csatlakoztassuk a csavarat az előzőleg behelyezett tiplibe úgy, hogy kb. 5 mm kiálljon.
6. A csöngő burkolatában lévő kerek lyukon kössük be a vezetéket.
7. Helyezzük a kiálló felső csavarra a csöngő alapját.
8. Rögzítük az alapot az alsó tiplibe tekert csavarral.
9. Távolítsuk el a vezetéket végéről 10 mm hosszan a szigetelést.
10. Tegyük fel a csöngő burkolatát.
11. Kapcsoljuk vissza a 230 V AC hálózati feszültséget.
12. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csöngő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt minden győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található
www.zamel.com

CZ

**DVOJTONOVÝ GONG VIVO
GNS-224**
Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong VIVO je určen k použití v miestnostiach vybavených zvonkovou instaláciu s napäťom 230 V AC,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa během stláčení tlačítka.

POZOR:

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Zvonkový rozvod by měl být proveden vodičem s průřezem 0,5 mm² - 2,5 mm² a s menovitým napäťom 300/500 V, vhodného druhu dle podmínek použitia.
- Zvonok je napájen sítovým napäťom 230 V AC.
- Fázový vodič zvonkového rozvodu musí být zabezpečen proti zkratu a přetížení pomocí nadprudového spínače nebo tavnou pojistikou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.

MONTÁZNÍ NÁVOD:

1. Před započetím připojování odpojte napájetí 230 V AC napájející zvonkový rozvod. Pomocí vhodného měřiče přístroje je nutné ověřit beznapájený stav zvonkového rozvodu.
2. Plochým šroubováčkem zapáčte západku krytu zvonku a kryt sejměte.
3. Na stěnu zvolte místo montáže zvonku, proveďte dva otvory odpovídající montážním otvory zvončeka v dolné části zvončeka. Venujte pozornost svíslé poloze zvonku (označeno na spodní části).
4. Do otvoru vložte rozverné kolíky.
5. Zašroubujte šroub do dřívě usazené horní hmoždinky, tak aby přečníval maximálně o 5 mm.
6. Kulatým otvorem ve spodní části zvonku přetáhněte vodiče zvonkového rozvodu.
7. Spodní část pověste na vyčnívající horní šroub.
8. Spodní část připevněte pomocí druhého šroubu, zašroubujte ho do dolní hmoždinky.
9. Odizolujte konce vodičů zvonkového rozvodu v délce 10 mm
10. Nasadte kryt zvonku.
11. Zapněte napájetí 230 V AC napájející zvonkový rozvod.
12. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správné fungování zvonku.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napäťem!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně
www.zamel.com

SK

**DVOJTONOVÝ GONG VIVO
GNS-224**
Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong VIVO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napäťom 230 V AC,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa počas stláčania tlačidla.

POZOR

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Zvončkový rozvod by mal byť vykonaný vodičom s prierezom 0,5 mm² - 2,5 mm² a s menovitým napäťom 300/500 V, vhodného druhu dle podmienok použitia.
- Zvonček je napájaný sítovým napäťom 230 V AC.
- Fázový vodič zvončkového rozvodu musí byť zabezpečen proti zkratu a preťažení pomocí nadprudového spínača alebo tavnou pojistikou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého proudu.

MONTÁZNÝ NÁVOD:

1. Pred začatím pripojovania odpojte napätie 230 V AC napájajúce zvončkový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť beznapájaný stav zvončkového rozvodu.
2. Plochým skrutkovačom zapáčte západku krytu zvončeka a snímte kryt zvončeka.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, urobte dva otvory odpovedajúce montážnym otvorm zvončeka v dolnej časti zvončeka. Venujte pozornosť zvislej polohe zvončeka (označená v dolnej časti zvončeka).
4. Do otvoru vložte rozverné kolíky.
5. Zaskrutkujte skrutku do skôr usadeného horného rozverného kolíka, tak aby prečníval maximálne o 5 mm.
6. Guľatým otvorm v dolnej časti zvončeka preložte vodiče zvončkového rozvodu.
7. Dolnú časť zaveste na vyčnívajúci horní šroub.
8. Dolnú časť pripojte pomocou druhej skrutky, zaskrutkujte ju do dolného rozverného kolíka.
9. Odizolujte konce vodičov zvončkového rozvodu na dĺžku 10 mm.
10. Založte kryt zvončeka.
11. Zapnite napätie 230 V AC napájajúce zvončkový rozvod.
12. Stlačením zvončkového tlačítka zkontrolujte správne fungovanie zvončeka.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najsúkôr presvedčte, či zvončková elektroinštalácia nie je pod napäťom!

Vyhľásenie o zhode sa nachádza na internetovej strane www.zamel.com



LT

**DVIEJŲ TONŲ GONGAS VIVO
GNS-224**
Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis VIVO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instalacija yra su 230 V įtampa,
- garsumas: 85 dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, pasikartojantys paspaudus mygtuką.

DĖMESIO

- Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgiliojimas.
- Instalacija turėtų būti atlikti su laidu: nuo 0,5 mm² iki 2,5 mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500 V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo salygų.
- Skambutis yra maitinamas tinkleline įtampa: 230 V AC.
- Skambučio instalacijos fazinis laidas turėtų būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovėmis nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės vertė.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Prieš prijungimą atjunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instalaciją. Išsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instalacijoje neteka jokia elektros srovė.
2. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvu déka, atlenkiant dangčio priekabę.
3. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kuriuos yra skambučio pagrinde ir idėk į jas įlaidus. Atnkreipk dėmesį į skambučio vertikalų padėjimą (pažymėta ant pagrindo).
4. Idėk į angas įlaidus.
5. Įsuk sraigta į patalpintą ankščiau viršutinį įlaidą, taip kad išsiikištų maksimaliai 5 mm.
6. Per apskritiā angą kurį yra skambučio pagrinde perdék skambučio instalacijos laidus.
7. Pakabink pagrindą ant išsiikišusio viršutinio sraigto.
8. Prityriink pagrindą, įsukant antrą sraigą įsukant ji į apatinį įlaidą.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 10 mm ilgyje.
10. Uždék skambučio dangą.
11. Prijunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instalaciją.
12. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuémimą visada patikrink ar skambučio instalacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje www.zamel.com

LV

**DIVU TONU GONGS VIVO
GNS-224**
Raksturīgas īpašības:

- elektromechaniskais gongs VIVO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC,
- skājums: 85 dB,
- skaņa: divi toni BIM-BAM, kas atkārtojas pogas piespiešanas laikā.

UZMANĪBU:

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atlaujas.
- Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumu no 0,5 mm² līdz 2,5 mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500 V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
- Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230 V AC.
- Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no tīslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālrāvu.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA:

1. Pirms pieslēgšanas darbības atslēgt spriegumu 230 V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārliecinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces pašķībību, ka zvana iekārtai atrodas miera stāvoklī.
2. Nonemt vāku no zvana ar plakanu skrūvgriezi, aizķerot vāku āķi.
3. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurb divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnei. Pārbaudit, vai zvans ir novietots vertikāli (apzīmējums uz pamatnes).
4. Levietot caurumus nospraušanas mietiņus.
5. Ieskrūvē skrūvi agrāk ievietot augšējā mietiņā, lai stāvētu ārā maksimāli uz 5 mm.
6. Caur apāju caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus.
7. Pakārt pamatni uz augšējas skrūves.
8. Nostiprināt pamatni ar otro skrūvi, ieskrūvēšot to apakšējā nospraušanas mietiņā.
9. Nonemt izolāciju no zvana iekārtas vadu galiem uz 10 mm garuma.
10. Uzlikt zvana vāku.
11. Ieslēgt spriegumu 230 V AC, barojošu zvana iekārtu.
12. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka nonemšanas vienmēr pārliecināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamel.com

EST

**KAHETOONILINE GONG VIVO
GNS-224**
Iseloomustavad tunnusjooned:

- elektromehaaniline gong VIVO on möeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC,
- häiale tugevus: 85 dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, mis korduvad klahvile järjekordelt vajutamisel.

TÄHELEPANU:

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilööguga alates 0,5 mm² kuni 2,5 mm² ning isolatsiooni nominaalpinge vastupidavusega miinimum 300/500 V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
- Kell on toitlustatud vahelduvavooluvõrgu 230 V AC väärusega.
- Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselülitit või sulavakaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominalvoolu väärtusega.

MONTAAŽI INSTRUKTSIOON:

1. Enne seadistustu instalmeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230 V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluuhelas puudub ohtlik tööpinge.
2. Eemaldada kella ülemine katte lameida kruvikeeraaja abil, liigutades katte kinnitust.
3. Määra kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüüblid. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kella vertikaal asendile (mis on märgitud kella alusel).
4. Paigutada aukudesse kinnitustüüblid.
5. Paigutada kruvi oma paika, keerates ülemine kruvi eelnevalt paigutatud ülemisse tüüblisse, sel viisil, et kruvi pea ulatiks välja maksimaalselt 5 mm.
6. Kellakorpuse põhjas olevast ümargusest august läbi via toitekaabel.
7. Üles riputada kellakorpuse alus väljapoole ulatuvale kruvile.
8. Kinnitada kellakorpuse alus teise kinnitus kruviga, paigutades viimase alumisse kinnitus tüüblisse.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjalil 10 mm ulatuses.
10. Katta kellakorpuse alus kattekaanega.
11. Sisse lülitada toitevoolu 230 V AC, millega on pingestatud kella seade.
12. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamel.com

SLO

**GONG Z DVEMA TONOMA VIVO
GNS-224**
Značilne lastnosti:

- elektromehaniski gong VIVO je namjenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavjo za zvonec z napetostjo 230 V AC,
- glasnost: 85 dB,
- zvok: dva tona BIM-BAM, ki se ponavlja med pritiskom na stikalo.

POZOR:

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5 mm² do 2,5 mm² z napetostjo izolacije min. 300/500 V in tipom, primernim za pogode uporabe.
- Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230 V AC.
- Fazni vodnik napeljavje za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prepnetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazine napetosti.

NAVODILO ZA MONTAŽO:

1. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavjo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavji za zvonec breznapetostno stanje.
2. Snemite pokrov zvonce s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignite zaskočnik pokrova.
3. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvršite dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonce, in vstavite vanje zidna vložka. Pozorni bodite na to, da bo zvonec položen navpično (označeno na podlagi).
4. Vstavite vanje zidna vložka.
5. Privijte vijak v prej vstavljeni zgornji zidni vložek, tako da bo izstopal za maksimalno 5 mm.
6. Skozi okroglo odprtino v podlagi zvonce potegnite vodnike napeljavje za zvonec.
7. Obesite podlagu na izstopajočem zgornjem vijaku.
8. Privijte podlagu z drugim vijakom, tako da ga privijete v spodnji zidni vložek.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljavje za zvonec na dolžini 10 mm.
10. Namestite pokrov zvonce.
11. Vključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavjo za zvonec.
12. Preverite delovanje zvonce, tako da pritisnete na stikalo zvonce.

Pozor! Preden snmete pokrov zvonce, vedno preverite, ali je v napeljavji za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamel.com



GONGUL CU DOUĂ TONURI VIVO
GNS-224

Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic VIVO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 230 V AC,
- intensitatea sunetului : 85 dB,
- sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se repetă în timp ce apăsați pe butonul soneriei.

ATENȚIE:

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posede calificări și competențe corespunzătoare.
- Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5 mm² până la 2,5 mm² cu o tensiune și izolație de min. 300/500 V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
- Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230 V AC.
- Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fusibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.

INSTRUCTIA MONTAJULUI:

1. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230 V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
2. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei surubelnite plate, prin ridicarea ramificației capacului.
3. Stabiliti unde, pe perete, va fi montată soneria, realizând două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placă de bază. Trebuie să luaiți în vedere placarea verticală a soneriei (acest lucru este marcat pe baza soneriei).
4. Soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
5. Înșurubați holți-șurubul în orificiul dinainte făcut în așa fel încât să iasă în afară maximum 5 mm.
6. Prin orificiul rotund din baza soneriei trebuie trecute conductoarele instalației soneriei.
7. Agătați baza pe holți-șurubul care ieșe în afară.
8. Prindeți baza cu ajutorul celui de al doilea holți-șurub înșurubându-l în orificiul de jos.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10 mm.
10. Puneți la loc capacul soneriei.
11. Conectați tensiunea de alimentare de 230 V AC care alimentează instalația soneriei.
12. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Înaintea înălțării capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina
www.zamel.com



ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ VIVO
GNS-224

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец VIVO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC,
- сила на звука: 85 dB,
- звук: два тона БИМ-БАМ, повторящи се по време на натискане на бутона.

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се монтажа на звънца да се извърши от квалифицирано лице.
- Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напрежение на изолацията мин. 300/500 V и тип, съответен за условията на използване.
- Звънцето се захранва с напрежение 230 V от електрическата мрежа.
- Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

1. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230 V, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
2. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънца и го снемете.
3. Определете мястото за монтаж на звънца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънца. Следва да обрнете внимание на вертикалното положение на звънца (обозначено върху основата).
4. Поставете дюбели в отворите.
5. Монтирайте винт в горния дюбел и го завинтете така, че да стърчи максимално 5 mm.
6. През кръглия отвор в основата на звънца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация.
7. Закачете основата на сърчаща горен винт.
8. Прикрепете основата с помощта на втория винт, като го монтирате в долния дюбел.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 10 mm.
10. Монтирайте капака на звънца.
11. Включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230 V AC.
12. Проверете действието на звънца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт
www.zamel.com



ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ VIVO
GNS-224

Характерные черты:

- электромеханический гонг VIVO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC,
- громкость: 85 дБ,
- звук: два тона БИМ-БАМ, повторяющиеся во время нажатия кнопки.

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлялся работником, имеющим необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напряжением изоляции мин. 300/500 V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонок питается от сетевого напряжения значением 230 V AC.
- Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230 V AC, питаящее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снимите крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбеля.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимально 5 mm.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 10mm.
10. Надеть крышку звонка.
11. Подключить напряжение 230V AC, питаящее систему звонка.
12. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на
Интернет-сайте www.zamel.com



ДВОТОННИЙ ГОНГ VIVO
GNS-224

Характеристика:

- електромеханічний гонг VIVO призначений для вживання в приміщеннях обладнених дзвінковою інсталацією зі напругою 230 V AC,
- гучність: 85 децибелі,
- звук: два тона БІМ-БАМ, які повторюються під час натискання кнопки.

УВАГА:

- Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм² до 2,5мм² напругою ізоляції мінімум 300/500 V і типу, відповідним до умов застосування.
- Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230 V AC.
- Фазовий провід дзвінкового інсталляції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підібраною характеристикою і значенням номінального струму.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ:

1. До початку дій з'язніх з сполучення, роз'єднати напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталацію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приставу, що в дзвінковій інсталляції немає напруги.
2. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
3. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворам у підставі дзвінка.
4. Треба звернути увагу на вертикальне положення дзвінка (зазначене на підставі).
5. Вкрутити гвинт поставленого раніше верхнього розпірного кілка, так, щоб виставав не більше 5 mm.
6. Через круглий отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталляції.
7. Завісити підставу на верхньому гвинті, що вистає.
8. Прикріпити підставу довгим гвинтом, вкручуючи його до нижнього розпірного кілка.
9. Ізольювати кінці проводів дзвінкової інсталляції на довжині 10 mm.
10. Покласти кришку дзвінка.
11. Підключити напругу 230V AC, питаящее систему звонка.
12. Провірити чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці
www.zamel.com



ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ VIVO GNS-224

Χαρακτηριστικά:

- Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ VIVO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230 V AC,
- Ένταση ήχου: 85 dB,
- ήχος: δυο τόνοι BIM-BAM επιναλαμβανόμενοι κατά την πίεση του πλήκτρου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5 mm² ως 2,5 mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500 V και του πότου κατάλληλου στις συνθήκες.
- Κουδούνι τροφοδοτείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 230 V AC.
- Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

1. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 230 V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
2. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δύο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης μέσα σε βάση του κουδουνιού. Πρέπει να δώσετε δημασία σε κάθετη διάθεση του κουδουνιού (σημαδέμένη πάνω σετη βάση).
3. Τοποθετήστε μέσα στη τρύπες πλαστικές κτιπτέτες.
4. Βιδώστε μια βίδα μέσα σε πάνω πλαστική κτιπτήτα έτσι να υπερβεί μάξιμου μεγάλης 5 mm.
5. Πέραστε το καλώδιο της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα.
6. Κρεμάστε τη βάση πάνω στην πάνω βίδα.
7. Στερέωστε τη βάση με χρήση της δεύτερης βίδας, βιδώνοντάς την μέσα στην κάτω πλαστική κτιπτήτα.
8. Ξεγύμνιστε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος 10 mm.
9. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού.
10. Συνδέστε το στην τάση 230 V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
11. Ελέγχετε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.
12. Ελέγχετε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού στηρίζετε τότε στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamel.com

جرس ذو نبرتين VIVO

يُستخدم جرس ميكانيكي كهربائي في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فات

الصوت: نغمات BIM-BAM تصدران في آن واحد لمدة طولية

درجة الصوت:- dB85

ملاحظة

يوصى أن يتم تركيب الجرس من قبل شخص موهل ذو تصريحات مناسبة

يجب أن يكون الاشارة محضر من سلك ذو قطر 0.5 إلى 2.5 متر مربع ذو توتر العزل 500/300 ااستعمال

بغذى الجرس بواسطة توتر 230 فات

يجب أن يكون سلك دور الجرس محمي عن القص وحملة زائدة باستعمال مصهر مناسب

قدرة ونوع الكهرباء الاعتيادي

الجرس مهم للعمل مع واصل جرس فقط

ليس لديه امكانية منع قفل الوسائل

الجرس غير مهم للعمل المتوازن

كيفية التركيب

قبل التوصيل اطفئ اطفافي توتر 230 فات الذي يغذي الجرس.

راجع بواسطة جهاز الاختبار اذا تم اطفائه فعلا

اخلي غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي المنبسط رفاه سلاك الغطاء

حدد محل تركيب الجرس على الجدار، اثبت ثقبين وفنا لثقب التركيب في مقد الجرس

يجب ان تشد الانتباه الى وضع الجرس الراسي (علم في القاعدة)

ضع في القبب سدادة المركرة قبل يكون ركب اللوب الى سدادة المركرة قبل حتى يكون بارز على الاكثر 5 متر

ادخل اسلام التركيب عبر ثقبة دائرة في قاعدة الجرس

علق القاعدة على اللوب البارز

ثبت القاعدة بواسطة لولب ثانى الى سدادة المركرة اعزل اطراف اسلامك وزر الجرس على بعد 10 ممتر

اكتب الرافعة الكباسة ووضع الاسلاك المعزلة في ثقب الملن واغني من الرافعة

ضع غطاء الجرس ادر توتر 230 فات المغذي الجرس

دق عمل الجرس بواسطة ضغط زر الجرس

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مضوء

بيان التوافق داخل العلبة أو على

www.zamel.com

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - GARANTIA - GARANTINIS TALONAS - GARANTIKAART - GARANTÍNA KARTA - GARANTINÉ KORELÉ - ZÁRUCNÝ LIST - GARANTILSKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIAS KARTE - GARANCIJAEGY - KARTA EGYZÜSTÉH - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTIA - GARANTIESCHEIN - GARANCIJONNA KARTA

GB 1. ZAMEL sp.z.o.o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL sp.z.o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL sp.z.o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL sp.z.o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL sp.z.o.o. 6. Guarantees does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.

D 1. Die Firma ZAMEL sp.z.o.o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL sp.z.o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) Schäden infolge von Schäden während des Transportes, Ladung / Entladung oder anderen Umständen, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Verwendung von Produkten, die vom KÄUFER oder Drittanbieter erworben wurden, c) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälligen Ereignisse, für die ZAMEL sp.z.o.o. keine Verantwortung trägt, d) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden), 3. Jegliche Garantiesprüche erhält der Käufer, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL sp.z.o.o. schriftlich vor, 4. ZAMEL sp.z.o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender Rechtsvorschriften zu behandeln, 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrücksticht hängt von ZAMEL sp.z.o.o. ab, 6. Die Garantie wird weiter Ausschlüssen, Beschränkungen, noch Einstellung der KAUFERRechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit der Garantie und dem Vertrag.

E 1. La garantía de ZAMEL sp.z.o.o. no incluye: a) daños mecánicos ocasionados durante o trasporte,carga-descarga, o en otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación incorrecta de los productos ZAMEL sp.z.o.o., c) daños producidos por cualesquier tipo de modificaciones, efectos causados por fuerzas mayores o otras circunstancias alheas, nulas que sea la culpa del comprador o tercera personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso similar, por los cuales ZAMEL sp.z.o.o. no es responsable, e) fuentes de alimentación (baterías) que forman parte del dispositivo de la reclamación en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones con arreglo a la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación depende de ZAMEL sp.z.o.o. 6. La garantía no excluye, no limita ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.

P 1. La garantía ZAMEL sp.z.o.o. concede 24 meses de garantía aos produtos vendidos. 2. A garantia de ZAMEL sp.z.o.o. não confere a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte,carga-descarga, ou outras circunstâncias, b) danos produzidos por montagem inadequada ou operação incorrecta dos produtos ZAMEL sp.z.o.o., c) danos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoas terceiros com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) danos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nulas que seja a culpa do comprador, e) responsabilidade do fornecedor, f) alimentação (pilhas) sendo parte do conjunto do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL sp.z.o.o. em escrito a favor de confirmar. 4. ZAMEL sp.z.o.o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o código de Polónia. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, p.ex. desmontando o produto defeituoso por parte do comprador, a reparação ou a devolução do importe pagado depende de ZAMEL sp.z.o.o. 6. A garantia não exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da inconformidade entre o produto e o contrato de venda.

FR 1. La garantie ZAMEL sp.z.o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL sp.z.o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL sp.z.o.o., c) défauts causés par forces majeures ou autres circonstances étrangères, nulles que soit la faute du acheteur, d) responsabilité du fournisseur, e) alimentation (pile), étant partie de l'appareil au moment de sa vente (si applicable). 3. Tous les prétextes à titre de garantie doivent être déclarés dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL sp.z.o.o. par écrit avec confirmation. 4. La choix de forme de réclamation dépendra de la législation en vigueur de la Pologne. 5. Le choix de forme de réclamation dépendra de ZAMEL sp.z.o.o. 6. La garantie n'exclut pas, n'limite pas, ni suspend pas, les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

H 1. La garantie ZAMEL sp.z.o.o. dura 24 meses para los productos. 2. La garantie de ZAMEL sp.z.o.o. no concierne pas: a) las pannes mécaniques arrivées pendant le transport, el cargado/descargado o las otras, b) las pannes résultantes de la instalación incorrecta de los productos de ZAMEL sp.z.o.o., c) daños causados como efectos de cualquier alteración feita pelo comprador o tercero, d) alimentación (pila) siendo parte del conjunto del aparato en el momento de su venta (si aplicable). 3. Todas las pretensiones a garantía del comprador deben declararse en el punto de venta o en la empresa ZAMEL sp.z.o.o. 6. La garantie no excluye, no limita ni suspende los derechos del comprador provenientes de la inconformidad entre el producto y el contrato de venta.

CZ 1. La garantie ZAMEL sp.z.o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL sp.z.o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de l'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL sp.z.o.o., c) défauts causés par forces majeures ou autres circonstances étrangères, nulles que soit la faute du acheteur, d) responsabilité du fournisseur, e) alimentation (pile), étant partie de l'appareil au moment de sa vente (si applicable). 3. Tous les prétextes à titre de garantie doivent être déclarés dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL sp.z.o.o. par écrit avec confirmation. 4. La choix de forme de réclamation dépendra de la législation en vigueur de la République tchèque. 5. Le choix de forme de réclamation dépendra de ZAMEL sp.z.o.o. 6. La garantie n'exclut pas, n'limite pas, ni suspend pas, les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

PT 1. A garantia ZAMEL sp.z.o.o. posui 24 meses para os produtos. 2. A garantia de ZAMEL sp.z.o.o. não se restringe a: a) mecanicas poções produzido, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, b) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, c) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, d) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, e) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, f) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, g) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, h) poções, que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, i) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, j) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, k) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, l) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, m) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, n) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, o) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, p) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, q) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, r) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, s) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, t) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, u) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, v) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, w) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, x) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, y) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, z) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, a) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, b) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, c) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, d) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, e) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, f) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, g) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, h) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, i) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, j) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, k) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, l) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, m) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, n) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, o) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, p) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, q) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, r) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, s) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, t) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, u) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, v) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, w) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, x) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, y) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, z) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, a) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, b) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, c) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, d) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, e) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, f) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, g) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, h) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, i) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, j) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, k) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, l) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, m) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, n) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, o) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, p) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, q) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, r) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, s) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, t) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, u) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, v) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, w) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, x) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, y) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, z) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, a) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, b) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, c) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, d) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, e) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, f) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, g) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, h) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, i) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, j) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, k) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, l) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, m) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, n) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de transportu, nakkadimys poezeiadas pelo jinko okorost, o) alimentacion (pilas), que teremido do bôlo de